

OSTI Board Meeting on July 24, 2014

Approved Agenda

1. Continuing Education Update:

Discuss list of speakers, due July 15, 2014.

Explore initial options regarding conference location and budget.

2. Nominating Committee Update

Lois Feuerle has been tasked with preparing a draft of a procedure for the NC to follow, consistent with OSTI bylaws and standard practices of other organizations.

3. Court interpreter issues:

Report from Jess Kincaid

4. Medical interpreter issues:

Report from Lois Feuerle and Helen Eby on current involvement with issues.

5. Outreach to Oregon at large:

Efforts to reach out to Bend and Southern Oregon

Other areas

Public relations events

NOTES

The Board approved the minutes from the previous Board Meeting.

1. Continuing Education Update:

Fall 2014 Event

Confirmed:

*Event set for Saturday Oct. 4

*Targeted to both T&I

Proposed speakers and venue:

Speakers:

*Ophthalmologist – doctors perspective on use of interpreters

*Xi Gung practitioner – Energy work for relaxation/concentration

*Technology Topic with Jost Zetzsche

Other possible topics:

*Familiarity with Cuban Spanish

*Legal translation

*Firearms/Ballistics

*Intro to translation

*Creation of terminology databases

*Demand-control schema

*How to develop a framework for Teamwork (ASTM standards)

Location: TBD

The CE Team will continue to evaluate the proposals and submit a schedule to the Board on August 20.

Consensus appears to be that we should charge admission to event

Cont. Ed. Committee should meet in August and decide venue

Spring 2015 Event

Advanced Medical Interpreting event for Continuing Education.

There are some advanced interpreter workshops being held in the Seattle Area on August 2nd; and several OSTI members are planning to attend to vet presenters to bring back to Oregon for Spring 2015

2. Nominating Committee Update

Lois Feuerle summarized the election procedure set forth in OSTI's by-laws (see attached).

The 75 day requirement means the election can take place **only** after Oct. 4th event, and the requirement that all members standing for election must have been OSTI members in good standing for a period of one year prior to the election, means that OSTI's first election ~~will~~ **must** take place in 2015 rather than in 2014.

Current by-laws do not address the use of internet voting

According to the by-laws, 2 board members are to be replaced in OSTI's first election. New Board members assume their duties as of the Jan 1 following the election.

The Board agreed that appointing a Nominating Committee would be an action item at next Board Meeting

3. Court interpreter issues:

Report from Jess Kincaid

Moving forward with push to use certified interpreters for out-of-court services around the state, particularly in rural jurisdictions

Two board members (Jessica Dover and Helen Eby) attended a fund raiser for Representative Jennifer Williamson, our ally in the State Legislature

4. Medical interpreter issues:

Report from Lois Feuerle and Helen Eby on current involvement with issues.

Link to medical glossaries on our website

Pool of certified medical interpreters is small

5. Outreach to Oregon at large:

Central Oregon:

Meeting in Bend is scheduled for Saturday, August 23rd

Southern Oregon:

Meeting in Medford is scheduled for Saturday, Sept. 6

The goal of these meetings is to encourage development of regular regional meetings/social gatherings.

6. Next steps

Next meeting: Virtual

Wednesday, August 20, 7-9 pm Pacific